

ALBERT DÜRER
JOURNAL DE VOYAGE
DANS LES PAYS-BAS



EDITIONS DE LA CONNAISSANCE S.A. BRUXELLES

ALBERT DÜRER
JOURNAL DE VOYAGE
DANS LES PAYS-BAS

TRADUIT ET COMMENTÉ PAR J. A. GORIS,
DOCTEUR EN SCIENCES HISTORIQUES,
PROFESSEUR A L'ACADEMIE DES BEAUX-ARTS
D'ANVERS ET GEORGES MARLIER, MAÎTRE
EN HISTOIRE DE L'ART ET ARCHEOLOGIE

EDITIONS DE LA CONNAISSANCE S. A. BRUXELLES

CETTE EDITION A ETE PLACEE SOUS LE PATRONAGE DU COMMISSARIAT
GENERAL DU GOUVERNEMENT BELGE PRES L'EXPOSITION INTERNATIONALE
DE PARIS 1937 . LE TIRAGE A ETE LIMITE A 100 EXEMPLAIRES SUR SIMILI
JAPON, NUMEROTES DE 1 A 100 ET 400 EXEMPLAIRES SUR ALFA, NUMEROTES
DE 101 A 500 . MAQUETTE DE JOS LEONARD . COMPOSE EN CARACTERES
EGMONT ET IMPRIME PAR H. WELLENS, W. GODENNE & C^o, BRUXELLES
LES PLANCHES TIREES EN PHOTOTYPIE PAR LA MAISON ERN. THILL, BRUXELLES

EXEMPLAIRE N° 256

Copyright 1937 by Editions de la Connaissance, s. a.

Bruxelles

Printed in Belgium

TABLE DES PLANCHES

- Pl. I. LE QUAI D'EMBARQUEMENT PRES DE LA PORTE DE L'ESCAUT A ANVERS.
Dessin à la plume. 21.3 × 28.3. En haut, la date : 1520 et l'inscription : *Antorff*.
Albertina, Vienne.
- Pl. II. PORTRAIT DE JOOS BLANCKVELT.
Dessin à la plume. 15.8 × 10.6. En haut, de la main de Dürer : *Das ist mein Wirt zu antorf Jobst plankfelt*. A droite et plus bas, la date : 1520 et le monogramme.
Institut Städcl, Francfort.
- Pl. III. PORTRAIT DE HANS PFAFFROTH DE DANTZIG.
Dessin à la plume. 16.1 × 10.8. En haut, de la main de Dürer : *Hanns Pfaffrot von Danzgen 1520 ein stark mann*. A droite, près du cou, le monogramme.
Coll. Dr. Eduard Bendemann, Düsseldorf.
- Pl. IV. TETE DE JEUNE FEMME AUX YEUX FERMES.
Lavis rehaussé de blanc. 32.6 × 22.6. En haut, à droite, le monogramme et au-dessus la date : 1520. Portrait présumé de *Zoetje Bombelli*.
British Museum, Londres.
- Pl. V. PORTRAIT D'ERASME.
Dessin au fusain. 37.3 × 27.1. En haut, la date : 1520. A côté, l'inscription : *Erasmus fon rottertam*.
Musée du Louvre, Paris.
- Pl. VI. PORTRAIT D'UNE JEUNE FEMME. - L'ABBAYE SAINT-MICHEL, A ANVERS.
Dessin à la pointe d'argent provenant du carnet de croquis. 13.3 × 19.4. Dans le coin gauche : 1520; un peu plus à droite, au-dessus de la tête, l'indication de l'âge : *XXVIII*. En haut, à droite : *sant michell zw antorff*. Le caractère allemand du costume a fait croire que la jeune femme représentée pourrait être la belle-sœur de Jacques Köpfinger, dont Dürer avait fait le portrait à Aix-la-Chapelle.
Musée Condé, Chantilly.
- Pl. VII. PORTRAIT DE CASPAR STURM.
LA MAISON DU PEAGE A LOBITI.
Dessin à la pointe d'argent provenant du carnet de croquis. 12.7 × 18.9. En haut, l'inscription : *1520 Casper Sturm, alt 45 ior. Zw ach gemacht*. En-dessous, surmontant un bâtiment : *tol*.
Musée Condé, Chantilly.

- PI. VIII. PORTRAIT D'UN JEUNE HOMME.
Dessin à la craie. 34 × 30.
C'est à tort que Müller et Veth ont vu dans ce dessin le portrait de Stefano Capello. Friedrich Winkler le considère, avec beaucoup plus de raison, comme étant le portrait de Jacopo dei Banissi.
Rijksmuseum, Amsterdam.
- PI. IX. PORTRAIT DE FELIX HUNGERSBERG A GENOUX.
Dessin à la plume. 27.8 × 20.8. En haut : *Felix Hungersperg Der Kostlich und vbergerad lawtenschlaher*. A droite : *Das sind dy pesten felix adolff samario*.
Albertina, Vienne.
- PI. X. VUE DE BERGEN-OP-ZOOM.
Dessin à la pointe d'argent provenant du carnet de croquis. 13.3 × 19.4.
En haut : *zw-pergen*.
Musée Condé, Chantilly.
- PI. XI. PORTRAITS DE MARX ULSTAT ET DE LA BELLE JEUNE FILLE D'ANVERS.
Dessin à la pointe d'argent provenant du carnet de croquis. 13.2 × 18.2.
En haut, à gauche : *Marx Ulstat. Den hab ich awff der se conterfet.* 18.
A droite : *18. dy schön junfer zw Antorf, 1521.*
La « belle jeune fille d'Anvers » était la fiancée de Gérard Bombelli.
Coll. v. Passavant-Gontard, Francfort.
- PI. XII. PORTRAIT DE JEUNE HOMME (RODRIGO D'ALMADA?).
Dessin au fusain. 36.6 × 25.8. En haut, la date : 1520 et le monogramme.
Cabinet des Estampes, Berlin.
- PI. XIII. ETUDE POUR UN SAINT JEROME.
Dessin au pinceau. 42 × 28.2. En haut, l'inscription : *Der Mann was alt 93 Jor und noch gesunt und fermuglich zw Antorf*. A gauche, la date : 1521 et le monogramme.
Albertina, Vienne.
- PI. XIV. LA MULATRE CATHERINE.
Dessin à la pointe d'argent. 20 × 14. En haut : 1521 *Katharina allt 20 jor*. A côté, le monogramme.
Musée des Offices, Florence.
- PI. XV. LE LION DE GAND.
Dessin à la pointe d'argent provenant du carnet de croquis. 12.9 × 19.
Au-dessus, l'inscription : *zw gent*.
Albertina, Vienne.
- PI. XVI. PORTRAIT DE BERNHARD VON RESTEN.
Dessin au fusain. 37.8 × 27.3. En haut, à droite, la date : 1521. En dessous, d'une autre main, le monogramme et encore une fois la date.
British Museum, Londres.

- PI. XVII. PORTRAIT D'HOMME (PATENIER?).
Dessin au fusain. 36.7 × 26.4. En haut, à gauche, la date : 1521; à droite, le monogramme.
Le personnage n'accuse que fort peu de ressemblance avec le portrait gravé par Egidius Sadeler.
Schloss Museum, Weimar.
- PI. XVIII. PORTRAIT DE LUCAS DE LEYDE.
Dessin à la pointe d'argent. 24.4 × 17.1. En haut, le monogramme.
Musée Wicar, Lille.
- PI. XIX. PORTRAITS D'UNE JEUNE FILLE DE COLOGNE ET D'AGNES DURER.
Dessin à la pointe d'argent provenant du carnet de croquis. 12.9 × 19.
Au-dessus de la jeune fille, l'inscription : *Kölnisch gepend*. Au-dessus du portrait d'Agnès Dürer, l'inscription : *awff dem rin mein weib pey popart*.
Albertina, Vienne.
- PI. XX. PORTRAIT D'UN HOMME AGE.
Dessin à la pointe d'argent. 19.5 × 14.7.
Certains auteurs ont voulu voir dans ce dessin le portrait de Sébastien Brant.
Cabinet des Estampes, Berlin.

Bibliot. Rayuel. In Saudon
Soave & Neudmca, Oct. / 75
no. 173A

ACHEVE D'IMPRIMER LE 15 NOVEMBRE 1957
SUR LES PRESSES DE H. WELLENS, W. GODENNE & C^o
RUE DE ROUMANIE, 45, BRUXELLES